

KÄSUNDUSLEPING nr 187

Narva linn

08.11.2011

1. LEPINGU POOLED

Käsundiandja

Nimi

Narva Linnavalitsuse

Linnavara- ja Majandusamet

75029837

Asutuse registrikood

Peetri plats 3, 20308 Narva

Asukoht

(+372) 35 99 140

Telefon

(+372) 35 99 161

Faks

E-post

varamajandus@narva.ee

Arveldusarve pangas

102200034431017 SEB

Esindaja

Tamara Luigas

Esinduse alus

Direktori kohusetäitja

Käsundisaaja

Ärinimi

Alvin Rödl & Partner

Advokaadibüroo OÜ

11166703

Äriregistrikood

EE100996674

KMKR

Roosikrantsi 2, 10119 Tallinn

Asukoht

(+372) 611 0810

Telefon

(+372) 611 0811

Faks

E-post

alvinab@roedl.ee

Esindaja

Toomas Tamme

Esinduse alus

Juhatuse liige

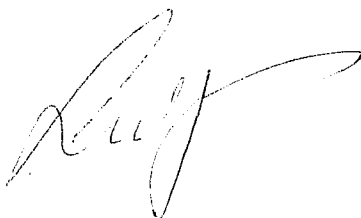
Keda edaspidi nimetatakse Pool või koos ja iihiselt Pooled, sõlmisid käesoleva käsunduslepingu (edaspidi nimetatud Leping), võttes aluseks lihtmenetlusega riigihanke «Projekti Joaoru puhkeala arendamine riigihangete korraldamine» (20.10.2011 hankekutse nr 98 Narva linna veebilehel) tulemused (LVM-L4 hankekomisjoni 04.11.2011 protokoll), olles kokku leppinud alljärgnevas:

2. LEPINGU ESE

- 2.1. Käsundisaaja kohustub vastavalt Lepingule osutama Käsundiandjale Euroopa Regionaalarengu Fondist rahastatava projekti "Joaoru puhkeala arendamine" teostamiseks vajalike riigihangete (edaspidi nimetatud Riihange) läbiviimise teenuseid (täitma käsundi), Käsundiandja aga maksma Käsundisaajale selle eest tasu.
- 2.2. Käsundisaaja täidab käsundi vastavalt Riihange seadusele, Narva Linnavalitsuse 08.03.2006. a määrusele nr 298 "Riihange läbiviimise reglement", muudele õigusaktidele, samuti Käsundiandja juhiste ja nõudmistele.

3. KÄSUNDI SISU

- 3.1. Käsundi sisuks on ehitustööde ning asjade hankelepingu sõlmimiseks riigihankemenetluste korraldamine.
- 3.2. Käsund hõlmab, vastavalt Lähteülesandele (HK Lisa 9), kuni 4 (neli) rahvusvahelise hankemenetluse läbiviimist. Käsund loetakse täidetuks ka siis, kui kõik 4 (neli) hankemenetlust lõpevad tulemusteta (s.t kordushangetele vaatamata Käsundisaajast mitte-sõltuvatel põhjustel hankelepingute sõlmimiseni ei jõuta).



- 3.3. Riigihanke läbiviimine sisaldab: hankemenetluse korraldamise tegevuskava koostamist ja selle esitamist kooskõlastamiseks Käsundiandjale; hankemenetlusega seotud kõigi dokumentide koostamist ja esitamist Käsundiandjale; Käsundiandja nõustamist riigihanke-menetlust puudutavates küsimustes ning muude hankemenetluse korraldamisega seotud teenuste osutamist. Käsundisaaja koostab ka Narva Linnavalitsuse riigihankekomisjoni protokollid ja nende eelnõud ning koostab hanketeated ja riigihanke aruanded registris avaldamiseks. Hanketeated ja riigihanke aruanded esitab registrile Käsundiandja ise.

4. TÄHTAEG

- 4.1. Teenuse osutamise tähtaja algus on määratud käesoleva Lepingu allkirjastamisega.
4.2. Teenuse osutamise lõpptähtaeg on määratud pärast viimase (Käsundisaaja poolt korraldamisele kuuluva) hankemenetluse lõppemist RHS § 37 lg-s 1 kohase riigihanke aruande koostamise ning Käsundiandjale registris avaldamiseks esitamisega.
4.3. Käsundisaaja esitab hiljemalt 5 (viie) tööpäeva jooksul, käesoleva Lepingu sõlmimise kuupäevast arvates, Käsundiandjale kooskõlastamiseks hankemenetluste korraldamise tegevuskava.
4.4. Käsundi täitmise ajakava määrab Käsundiandja Käsundisaaja poolt koostatud tegevuskava alusel. Käsundiandja poolt kehtestatud käsundi täitmiseks teostatavate toimingute sooritamise tähtajad on Käsundisaajale siduvad.

5. TASU JA KULUD

- 5.1. Käsundi nõuetekohase täitmise eest maksab Käsundiandja Käsundisaajale tasu koos käibemaksuga summas **6300,00 (kuus tuhat kolmsada) eurot**.
5.2. Käsundiandja maksab Käsundisaajale käsundi täitmise eest Lepingu punktis 5.1. sätestatud tasu ühes osas, käsundi lõpliku täitmise järgselt.
5.3. Käsundisaajale tasu maksmise eelduseks on käsundi täitmise kohta esitatava lõpparuande aktsepteerimine Käsundiandja poolt.
5.4. Käsundisaaja katab käsundi täitmise seotud mõistlikud kulud Lepingu punktis 5.1. sätestatud käsundi täitmise tasu arvelt. Käsundisaajal puudub õigus nõuda Käsundiandjalt lisaks Lepingus sätestatule täiendavate summade maksmist või kulude hüvitamist, kui Pooled ei ole täiendava tasu maksmises eraldi kirjalikult kokku leppinud.
5.5. Käsundisaajale käsundi täitmisel tekkinud kahju kaetakse Lepingu punktis 5.1. sätestatud Käsundisaaja tasu arvelt.
5.6. Käsundisaaja ei või nõuda Käsundiandjalt, käsundi täitmisele asudes ega käsundi täitmise ajal, ettemakse tegemist.
5.7. Käsundiandja maksab käsundi täitmise tasu Käsundisaaja poolt esitatud arve alusel, 15 (viieteistkümne) kalendripäeva jooksul arve kättesaamisest arvates, ülekandega Käsundisaaja arveldusarvele.

6. KÄSUNDISAAJA KOHUSTUSED

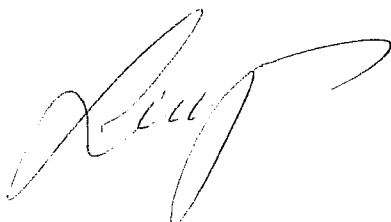
- 6.1. Käsundisaaja peab käsundi täitmisel tegutsema Käsundiandjale lojaalselt ja käsundi laadist tuleneva vajaliku hoolsusega, vältides käsundi täitmise käigus võimalikke huvide konflikte.
6.2. Käsundisaaja peab täitma käsundi vastavalt oma teadmistele ja võimetele Käsundiandja jaoks parima kasuga ning ära hoidma kahju tekkimise Käsundiandja varale.
6.3. Käsundisaaja kohustub käsundi täitmisel toimima üldiselt tunnustatud kutseoskuste tasemel.
6.4. Käsundisaaja peab täitma käsundi isiklikult. Käsundiandja kirjalikul nõusolekul võib Käsundisaaja käsundi täitmisel kasutada kolmanda isiku abi.
6.5. Käsundisaaja peab käsundi täitmisel järgima Käsundiandja juhiseid. Juhul, kui Käsundiandja juhistest kinnipidamisega kaasneks Käsundiandjale ilmselt ebasoodus tagajärg, võib Käsundisaaja järgida juhiseid alles siis, kui ta on kirjalikult juhtinud Käsundiandja tähele-



- panu ebasoodsale tagajärjele ja Käsundiandja ei muuda juhiseid.
- 6.6. Eelmises punktis sätestatud teavitamiskohustuse rikkumisel ei või Käsundisaaja tugineda lepingurikkumist välistava asjaoluna Käsundiandja vigastele juhistele.
 - 6.7. Käsundisaaja võib Käsundiandja juhistest kõrvale kalduda vaid juhul, kui juhiste järgimisega kaasneks Käsundiandjale ilmselt ebasoodus tagajärg või Käsundiandja on andnud Käsundisaajale kirjaliku nõusoleku juhistest kõrvalekaldumiseks.
 - 6.8. Käsundisaaja peab teatama Käsundiandjale kõigist käsundi täitmise seotud olulistest asjaoludest, eelkõige nendest, mis võivad ajendada Käsundiandjat juhiste muutma, samuti andma Käsundiandja nõudmisel talle teavet käsundi täitmise kohta.
 - 6.9. Käsundisaaja peab Käsundiandja poolt määratud tähtajaks välja andma selle, mis ta seoses käsundi täitmise on saanud või loonud, samuti selle, mis ta käsundi täitmiseks sai ja mida ta käsundi täitmiseks ei kasutanud.
 - 6.10. Käsundisaaja jälgib Riigihanke hankemenetluse korraldamisega seotud tegevuste vastavust kalendergraafikule, mittevastavusest teavitab kirjalikus vormis viivitamatult Käsundiandjat.
 - 6.11. Käsundisaaja korraldab Käsundiandja osavõtul regulaarseid töönõupidamisi Riigihankega seotud isikute ja asutuste vahel.
 - 6.12. Käsundisaaja on kohustatud korraldajana võtma osa kõikidest koosolekute, seminaride, nõupidamistest, kohtumistest ja teistest üritustest, mis korraldatakse Riigihanke hankemenetluse raames. Osavõtt Narva Linnavalitsuse riigihankekomsijoni istungitest on Käsundisaajale kohustuslik.
 - 6.13. Käsundisaaja kohustub viivitamata, s.o. ühe tööpäeva jooksul, teavitama Käsundiandjat käsundi täitmist takistavatest asjaoludest.
 - 6.14. Käsundisaaja peab olema Lepingu täitmise perioodil tööpäevaringelt sidevahendite kaudu kättesaadav Käsundiandjale ja Projektiga seotud kolmandatele isikutele.
 - 6.15. Käsundisaaja vahendab teavet Käsundiandja, Rahandusministeeriumi ja Riigihanke läbiviimisega seotud kolmandate isikute vahel.
 - 6.16. Täitna Riigihanke hankemenetluse läbiviimisega seotud õigustatud isikute ja/või asutuste nõudmisi, teavitades sellest viivitamatult Käsundiandjat.
 - 6.17. Rakendama käsundi täitmisel kõiki vajalikke meetmeid tagamaks Riigihanke hankemenetluse läbiviimisel Käsundiandja eesmärgi saavutamine.
 - 6.18. Järgima Riigihangete seaduses, Narva Linnavalitsuse 08.03.2006.a määruses nr 298 „Riigihangete läbiviimise relement“ ja teistes õigusaktides Hankija kohta sätestatud, v.a kui see oleks vastuolus käesoleva Lepingu mõtte ja eesmärgiga.
 - 6.19. Käsundisaaja eelistab käsundi täitmise käigus Käsundiandja huve enda ja kolmandate isikute huvidele, samuti teavitab viivitamatult Käsundiandjat võimalikule huvide konfliktile viitavatest asjaoludest.
 - 6.20. Huvide konflikt on eelkõige olukord, kus Käsundisaaja poolset Lepingu täitmist mõjutab või võib eelduslikult mõjutada tema isiklik või Käsundisaajaga seotud isiku(te) majanduslik või mõni muu erahuvi. Käsundisaajaga on võrdsustatud tema osanikud, juhtorganite liikmed, töötajad, alltöövõtjad jt isikud, kelle üle Käsundisaajal on või peab olema otsene või kaudne kontroll.
 - 6.21. Käsundisaaja vastutab ka tema poolt käsundi täitmisele kaasatud isikutel (eeskätt hankekonsultant) huvide konfliktile viitavate asjaolude esinemise eest.

7. KÄSUNDIANDJA KOHUSTUSED

- 7.1. Käsundiandja kohustub maksma Käsundisaajale tasu, vastavalt käesoleva Lepingu punktis 5 sätestatule, Käsundiandja poolt aktsepteeritud käsundi täitmise lõpparuande alusel koostatud arve esitamisel.
- 7.2. Käsundiandja edastab Käsundisaajale käsundi täitmiseks vajalikud andmed ning osutab muud mõistlikult vajalikku kaasabi käsundi täitmisel (juhised, nõusolekud).



8. ARUANDLUS

- 8.1. Teenuse osutamise järgselt esitab Käsiundisaaja Käsundiandjale kirjaliku lõpparuande käsundi täitmise kogu perioodi jooksul teostatud toimingute kohta. Aruande detailsus-astme määrab Käsundiandja.
- 8.2. Käsundi täitmise lõpparuande mitteesitamisel või juhul, kui käsundi täitmiseks vajalikke toiminguid ei teostatud nõuetekohaselt, võib Käsundiandja keelduda Lepingu punktis 5.1. sätestatud tasu maksmisest.
- 8.3. Käsundiandjal on õigus 5 (viie) tööpäeva jooksul, Lepingu punktis 8.1. nimetatud aruande kättesaamisest arvates, aktsepteerida või lükata tagasi Käsundisaaja poolt esitatud aruanne.
- 8.4. Käsund loetakse täidetuks hetkest, mil Käsundiandja on allkirjastanud Käsundisaaja poolt esitatud käsundi täitmise lõpparuande.
- 8.5. Pärast käsundi täitmise lõpparuande allkirjastamist Käsundiandja poolt, tekib Käsundi- saajal õigus esitada Käsundiandjale käsundi täitmist hõlmav arve. Arve kuulub tasumisele 15 (viieteistkümne) kalendripäeva jooksul, Käsundiandja poolt arve kättesaamisest arvates.

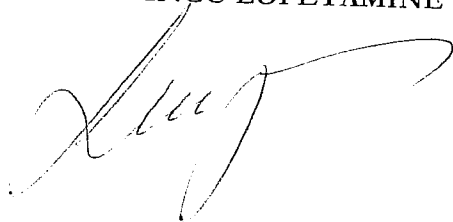
9. SALADUSES HOIDMISE KOHUSTUS

- 9.1. Käsundisaaja peab käsundi täitmise ajal hoidma saladuses talle seoses käsundiga teatavaks saanud asjaolusid, mille saladuses hoidmiseks on Käsundiandjal õigustatud huvi või seadusest tulenev kohustus, eelkõige hoidma Riigihanke läbiviimisega seotud kolmanda isiku tootmis- või ärisaladust (RHS § 43 lg 4 pakumuste konfidentsiaalsus).
- 9.2. Saladuse hoidmise kohustust ei ole, kui Käsundisaajal on asjaolude avalikustamiseks Käsundiandja kirjalik luba või kui ta on avalikustamiseks kohustatud seadusest tulenevalt.
- 9.3. Pärast Lepingu lõppemist säilib Käsundisaajal eeltoodud saladuses hoidmise kohustus ulatuses, mis on vajalik Käsundiandja ja/või Riigihanke läbiviimisega seotud kolmanda isiku õigustatud huvide kaitseks.

10. POOLTE VASTUTUS

- 10.1. Käsundisaaja kannab tingimusteta ja täielikku varalist vastutust Lepingu rikkumisega Käsundiandjale ja/või kolmandatele isikutele tekitatud kahju eest.
- 10.2. Käsundiandja maksab Käsundisaajale maksetähtaegade rikkumise eest viivist 0,2% hilinenud makse summast iga viivitatud tööpäeva eest, kuid mitte üle 30% hilinenud makse summast.
- 10.3. Vältava iseloomuga lepingulise kohustuse rikkumise eest maksab Käsundisaaja Käsundi- andjale leppetrahvi 0,2% Lepingu punktis 5.1. sätestatud summast iga Lepingu täitmisega viivitatud kalendripäeva eest, kuid mitte üle 30% Käsundisaajale makstavast käsundi täitmise tasu kogusummast (Leppetrahv lepingu täitmisele sundimiseks).
- 10.4. Ühekordse iseloomuga lepingulise kohustuse rikkumise eest maksab Käsundisaaja Käsun- diandjale leppetrahvi 1% Lepingu punktis 5.1. sätestatud Käsundisaaja tasu kogusummast (Leppetrahv lepingu täitmisele sundimiseks).
- 10.5. Pöördumatu iseloomuga lepingulise kohustuse rikkumise eest maksab Käsundisaaja Käsun- diandjale leppetrahvi 1% Lepingu punktis 5.1. sätestatud Käsundisaaja tasu kogusummast (Leppetrahv lepingu täitmise asendamiseks).
- 10.6. Pöördumatu iseloomuga rikkumiseks loetakse olulisi lepingurikkumisi, sh Lepingu punkti- des 10.3. ja/või 10.4. nimetatud korduvaid rikkumisi, millega võib kaasneda Lepingu lõpe- tamine õiguskaitsevahendina.
- 10.7. Käsundiandjal on õigus pidada Lepingu punktides 10.3., 10.4. ja 10.5. sätestatud korras arvatud leppetrahvi kinni Käsundisaajale makstavast tasust.
- 10.8. Lepingu punktides 10.3 ja 10.4. nimetatud leppetrahvi nõudmine ei välista Käsundiandja õigust nõuda Käsundisaajalt Lepingu täitmist ja/või kahjude hüvitamist.

11. LEPINGU LÕPETAMINE



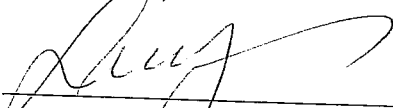
- 11.1. Käsundiandja võib käesoleva Lepingu igal ajal erakorraliselt üles öelda, järgimata VõS § 631 sätestatud.
- 11.2. Muudel juhtudel Leping lõpetatakse seaduses ettenähtud alustel ja korras.

12. MUUD TINGIMUSED

- 12.1. Pooled nimetavad käesoleva Lepingu täitmise ajaks kontaktisikud:
- Käsundiandja esindajaks on **Marina Tihhomirova**, tel. 35 99 162, e-post **marina.tihhomirova@narva.ee**
 - Käsundisaaja esindajaks on **Hillar Villers**, tel. 50 82 311, e-post **hillar.villers@roedl.ee**
- 12.2. Pooled kohustuvad viivitamatult teavitama teineteist kontaktandmete muutumisest.
- 12.3. Kõik Lepingu täitmisega seonduvad teated, va juhul kui kirjaliku vormi nõue tuleneb Lepingust või teated on informatiivse sisuga ning ei too kaasa õiguslikke tagajärgi, peavad olema edastatud teisele Poolele vähemalt kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis.
- 12.4. Käsundi täitmise käigus valminud dokumentide (riigihanke alusdokumendid, riigihankekomisjoni protokollid jms) Käsundiandjale esitamisega lähevad Käsundiandjale üle õiguste kogumina kõik autori varalised õigused, samuti omandiõigus kõigile materiaalsetele objektidele, mille kaudu Käsundi täitmine väljendub. Lisaks annab Käsundisaaja Käsundiandjale ainulitsentsi dokumentidele tekkinud autori isiklike õiguste kasutamiseks kogu autoriõiguse kehtivuse tähtjaks. Käsundisaajale tasutav autoritasu sisaldub Lepingu punktis 5.1. kokku lepitud Käsundisaaja tasus. Edaspidiselt võib Käsundiandja omal ära-nägemisel kasutada ja käsutada Käsundi täitmise käigus valminud dokumente (nt kasutada Käsundisaaja poolt välja töötatud riigihanke alusdokumente teiste riigihangete läbiviimisel).
- 12.5. Lepingu täitmisel juhitud Pooled Lepingust, seadustest ning teistest õigusaktidest, samuti üldtunnustatud kutseoskustest ja headest tavadest.
- 12.6. Lepingust tulenevad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel, kuuluvad vaidlused lahendamisele Viru Maakohtu Narva kohtumajas.
- 12.7. Käesoleva Lepinguga ei anta Käsundisaajale RHS § 13 lg-s 2 nimetatud volitust. Samuti ei volitata Käsundisaajat teostama iseseisvalt muid hankemenetlusega seotud, õiguslikku tähendust omavaid, toiminguid nagu hanketeate vahetu esitamine registrile jne (RHS § 13 lg 3). Kõik hankemenetluse kulgu määravad toimingud teeb Käsundiandja ise – läbiviidav hankemenetlus allub mööndusteta Käsundiandja juhtimisele ja kontrollile. Seejuures Käsundiandja võib, kuid ei pea, toimingute tegemisel tuginema Käsundisaajalt kui professionaalilt saadud abile.
- 12.8. Leping on koostatud viiel lehel, eesti keeles, kahes originaaleksemplaris, millest üks jääb Käsundiandjale, teine antakse Käsundisaajale.

13. POOLTE ALLKIRJAD

Käsundiandja:



Tamara Luigas
Narva Linnavalitsuse
Linnavara- ja Majandusamet
Direktori kohusetäitja

Käsundisaaja:

Toomas Tamme
Alvin Rödl&Partner Advokaadibüroo OÜ
Juhatuses liige

DIGITAALALLKIRJADE KINNITUSLEHT

ALLKIRJASTATUD FAILID

FAILI NIMI

KÄSUNDUSLEPING nr187.pdf

FAILI SUURUS

158 KB

ALLKIRJASTAJAD

nr. NIMI

1 Toomas Tamme

ISIKUKOOD

36505220255

AEG

11.11.2011 12:16:31

ALLKIRJAKEHTIVUS

ALLKIRI KEHTIB

ROLL/RESOLUTSIOON

Juhatuse liige

ALLKIRJASTAJAASUKOHT (LINN, MAAKOND, INDEKS, RIIK)

SERTIFIKAADI SEERIANUMBER

1245316205

SERTIFIKAADI VÄLJAANDJANIMI SERTIFIKAADI VÄLJAANDJAAVALIKU VÕTME LÜHEND

ESTEID-SK 2007

48 06 DE BE 8C 87 57 95 80 78 63 FA9C 23 2B 2B A0 3A 18 75

KEHTIVUSKINNITUSE SÕNUMILÜHEND

8A2A0B 56 E9 ED A7 14 90 6C 0B 24 81 23 B9 9C AD 50 48 CB

Selle kinnituslehe lahutamatu osa on lõigus "Allkirjastatud failid" nimetatud failide esitus paberil.

MÄRKUSED